

Contributors

Albana Alia graduated in Business and Economics in Tirana and in English and Albanian Languages and Cultures from the Faculty of Modern Languages and Cultures at the University of Calabria. She also obtained a second level master's degree in English Language and Literature from the University of Rome, Tor Vergata. She has authored reviews and essays in scholarly journals and translations to Italian, Albanian, Indian, Greek and Romanian, including *Ci unisce il mare. Antologia di poeti italiani e albanesi del sud*, Sarandë, Milosao, 2016; *La luna sul tuo volto*, Lecce, Youcaprint, 2017.

Francesco Altimari (1955) has been Full Professor of Albanian language and literature at the University of Calabria since 1992. He is currently researching Albanian philology and linguistics, in the Balkan and Italian fields. He is the author of a number of monographs and essays on Albanian and Balkan studies, which appeared in Italy and abroad.

Arianna Antonielli holds a PhD in English and American Literature and specializes in Humanities Computing and Digital Publishing. She teaches Digital Culture and collaborates with the OA Publishing Workshop and Project at the University of Florence. She is Journal Manager of the journals *Lea*, *Studi irlandesi*, and *Journal of Early Modern Studies*. She has published on W. Blake, T. S. Eliot, A. France, A. Gyles, M. Peake, C. A. Smith and W.B. Yeats and is coeditor, with Mark Nixon, of *Edwin John Ellis's and William Butler Yeats's "The Works of William Blake: Poetic, Symbolic and Critical"* (2016).

Benedetta Baldi teaches Languages and Intercultural Communication, and Languages, Cultures and Mass Media at the University of Florence. Her research interests concern both methodological and theoretical aspects of language education, with particular attention to specialist languages and communicative processes and media. An important thematic nucleus concerns intercultural communication and the language of politics, investigated both as a linguistic phenomenon and as a pragmatic and textual process. She has published several articles and books, including *Opinione pubblica: un potere fragile. Introduzione alla comunicazione politica* (2006); *La politica lontana: qualità democratica della partecipazione e mass media* (2007); *Mondobarocco. Diversità culturale e linguistica nei media* (2007); *Pensieri e parole nel linguaggio politico* (2012).

Luca Baratta graduated from the University of Florence in 2010 with a thesis entitled “The Crying Sinne of Bloud: Le streghe del Lancashire tra storia e letteratura”. He is currently a PhD candidate in Languages, Literatures and Comparative Cultures at the same institution. At Florence University, he worked as a Tutor in 2009-2010. He also served in the National Voluntary Service (2010-2011). His doctoral research project deals with the “perception of the monstrous in Early Modern England”.

Enza Biagini is Emeritus Professor of Literary Theory at the University of Florence. Her research covers literary interpretation, history of criticism (from formalism to post-structuralism and beyond), literary theory and genres in published volumes and essays.

Benedetta Bronzini holds a PhD in German Studies and has been a member of the Internationale Heiner Müller Gesellschaft (Berlin) since 2013. Her fields of study and research are Modern and Contemporary German Literature, Literature of the GDR, Art and Intermediality. She is currently working for LBC – Lessico dei Beni Culturali (Unifi).

Giovanna Carloni is a lecturer at the University of Urbino, Italy. Her fields of expertise are applied linguistics, teaching Italian as a second and foreign language, educational technology, teacher training, applied corpus linguistics, and CLIL (Content and Language Integrated Learning). She has published two monographs (*CLIL in Higher Education and the Role of Corpora. A Blended Model of Consultation Services and Learning Environments*, 2015; *Corpus Linguistics and English Teaching Materials*, 2016) and edited the volume *Insegnare italiano a stranieri. Percorsi operativi* (2015). She has also published articles on foreign language methodology, foreign languages and educational technology, teaching Italian as a second and foreign language, corpus-based translation, applied corpus linguistics, and CLIL.

Dario Collini is a PhD candidate in Italian Literature at the University of Pisa. He is a member of a research group directed by Professor Anna Dolfi whose activity is concerned with editing and cataloguing contemporary texts. His current research deals with the transcription of correspondence by Luciano Anceschi and Oreste Macrì.

Francesca Di Meglio is PhD candidate in Comparative Studies. Her research focuses on the Spanish-Paraguayan writer Josefina Pla. She translated Josefina Pla, *Racconti, Le Lettere*, 2013; Jorge Baron Biza, *Il deserto e il suo seme*, Caminito, 2005 and four stories by Fuki Takashi for the magazine *Tatōkai*, 2011.

Allison Edwards's design practice challenges the false dichotomy between work and play. She creates engaging and inclusive workshops that help explore the intersections between space, gender, and communication. Her research explores oblique problem solving strategies that create a space for social learning and collaboration.

Valentina Fiume is a PhD student of Comparative Literature at the University of Florence with a project on new forms of mystical writing and contemplative authors of the 20th century with reference to gender studies, the landscape and the mystical. She published an article on two unpublished poems by Rina Sara Virgillito in the literary journal *Il Portolano* and a literary review about the contemplative in the *Vieusseux Anthology*. She has edited and introduced the book *Ultime poesie of Rina Sara Virgillito*.

Fernanda Gallo is a Visiting Scholar at the Faculty of History at Cambridge University. She is a Teaching Fellow at the Università della Svizzera italiana, where she obtained her PhD. She graduated in Philosophy at the Università Federico II in Naples. She is the author of several journal articles and the book *Dalla patria allo Stato. Bertrando Spaventa, una biografia intellettuale*.

Pietro Gibellini (1945) was full professor of Italian literature at the University of Venice. He is in charge of the Edizione nazionale of the works of D'Annunzio and director of a number of reviews. He has published studies on literature in Lombardy from Parini to Manzoni, dialect poetry, on Belli, D'Annunzio and the afterlife of Myth and the Bible in modern literature for major publishers.

Samuele Grassi is a part-time lecturer in Italian Studies, Faculty of Arts, Monash University, where he teaches the intensive Italian language and culture programme at their Prato Centre. He has published in both English and Italian on queer and performance studies, feminist and lesbian theatres, and recently, the connections of queer theories and contemporary anarchisms. Currently, he holds a Monash University-University of Florence research fellowship at the Dept. of Languages, Literatures and Intercultural Studies ("Classed, Raced, and Gendered Narratives in AU mobility students: The case of Italy").

László Gyapay is a reader at the University of Miskolc where he has been the Head of the Department of Hungarian Literary Studies since 2002. His main fields of interest are: 19th century Hungarian literature, literary criticism, textology and literary museology.

Carolina Iacucci studied Classics in Urbino, Bologna and Madrid. She is currently a PhD student in Comparative Literature at the University of Florence focusing on the influence of the Greek novel on Shakespeare's romances. Her main areas of interest are classical reception, theatre studies, postcolonial and world literatures, and film studies.

Tomaso Kemeny is one of the most original voices of Italian contemporary poetry. He is an internationally acclaimed academic, translator and artist and has outstanding publications in poetry, narrative, theatre and literary criticism. He lives in Milan and was Professor of English Literature at the University of Pavia. For an overview of Kemeny's work, see *Ossigeno nascente. Atlante dei poeti contemporanei* [An Atlas of Contemporary Poetry], University of Bologna, <<http://www.griseldaonline.it/atlane-poeti/poeti/nordovest/tomaso-kemeny-54.html>>

Hannah Korsmeyer is a lecturer and design researcher in XYX Lab and Wonderlab in the Department of Design at Monash University. Drawing from her background in neuroscience and critical design practice, she is interested in exploring the affordances of speculative participatory design.

Eliana Maestri is Lecturer in Translation Studies in the Department of Modern Languages at the University of Exeter, U.K. Her recent publications focus on the interplay between gender and translation, and second-generation Italian Australians. Her monograph *Translating the Female Self across Cultures* will be published in 2018 in the John Benjamins Translation Library. She is now working on translation as a cultural and intermedia practice in migrant environment.

Rosalia Manno was Director of the State Archives in Florence from 1993 to 2008. In 1998 she was one of the founders of the Association entitled: "Archivio per la memoria e la scrittura delle donne" and has been its president since December 2008. She is deputy president of the Tuscan branch of the "Deputazione di storia patria" and a member of the editorial board of *Archivio storico italiano*.

Tina Maraucci graduated in Turkish Language and Literature from the University of Naples "l'Orientale". She is currently a PhD student at the University of Florence working on a dissertation about the representation of Istanbul in the contemporary Turkish novel. She has published "Trauma e memoria del trauma in Huzur di Ahmet Hamdi Tanpınar" (2013, 163-173).

Annalisa Martelli graduated at the University of Florence where at the moment she is a PhD student in Comparative Languages and Literatures. Her research

project deals with the influence of Don Quixote on Early Modern comedies and satires. She also studied Cervantes's heritage in Henry Fielding's works and the rise of English humor novel.

Silvio Melani holds a PhD in Romance Philology (Florence 1992) and in Sciences of Language and Literature (Udine 2015). His recent main work is: *Piruçmyòdoçinculurit e O biellodumnlo di valor. Per l'interpretazione della più antica lirica friulana* (2017).

Daniele Monticelli is a Professor of Italian studies and semiotics at Tallinn University. His research interests include translation studies, philosophy of language, literary semiotics and critical theory. He has published several articles on these topics and literary translations from Estonian into Italian.

Paolo Orvieto, from 1969 taught in the Faculty of Letters and Philosophy of Florence where he was full professor of History of Criticism, Italian Literature and Comparative Literatures. He has to his credit more than two hundred publications, and has taught in many foreign Universities.

Giuseppe Panella studied at the Scuola Normale Superiore of Pisa and specialised at the Ecole Normale Supérieure and Trinity College. Since 1980 he has taught Aesthetics in Pisa. His most important contributions are his four books on the notion of the Sublime from Pseudo-Longinus to Post-modernity.

Ernestina Pellegrini is Professor of Comparative Literature in the Department of Languages, Literatures and Intercultural Studies (University of Florence). Her most recent books include: *Meneghella* (2002); *Epica sull'acqua. L'opera letteraria di Claudio Magris* (2003); *Altri inchiostri. Ritratti e istantanee di scrittrici* (2005); *Scritture femminili in Toscana* (2006); *Le spietate. Eros e violenza nella letteratura femminile* (2010). She was the editor of *Works of Claudio Magris* (2012); *Il grande sonno. Immagini della morte in Verga, De Roberto, Pirandello, Lampedusa, Sciascia e Bufalino* (2013). Two books are forthcoming: *Meneghella: Solo donne*, co-authored with Luciano Zampese and *Dietro di me. Le artiste surrealiste e altre genealogie*.

Sandro Piazzesi collaborates with the chair of Theory of Literature at the University of Florence, and teaches Italian language and literature at a state school and Carlo Bo University in Florence. His research deals with theoretical and philological issues related to the literature of the late sixteenth and seventeenth centuries. Among his publications: the critical edition of *Didascalìa cioè dottrina comica libri tre* by Girolamo Bartolommei (1658-1661) and an essay on the seventeenth century sacred tragedy.

Gaetano Prampolini taught Literature of the United States at the University of Florence. His writings range from the Colonial to the contemporary period, with essays on J. Smith, W. Irving, J. Fenimore Cooper, J.R. Lowell, W.D. Howells, E. Wharton, E. Hemingway, J. Cheever, R. Lowell, P. Taylor, R. Hugo, F. O'Connor, N.S. Momaday and C. Wright, among others. He has also edited a large anthology of Les Murray's poems which he translated into Italian. His current scholarly interests include the image of Italy in literatures in English, Native American literature, the shorter forms of fiction, literary translation, and hermeneutics.

Martina Romanelli is a PhD student in Italian Literature at the University of Florence. She is currently working on Francesco Algarotti's aesthetical essays. She has written reviews and essays on contemporary authors as Piero Bigongiari and Giuseppe Dessí. Her MA thesis on Leopardi's Zibaldone (supervisor Prof. Anna Dolfi) is forthcoming by Società Editrice Fiorentina.

Diego Salvadori is a PhD student of Comparative Literature at the University of Florence. His research focuses on Ecocriticism and Italian Literature. His most recent publications are *Il giardino riflesso. L'erbario di Luigi Meneghello* (2015) and *Luigi Meneghello* (2017).

Ayse Saracgil is Associate Professor in Turkish Language and Literature at the University of Florence. Her research interests include gender, democracy, nationalism and national identity. Currently she is working on the analysis of the literary representations of gender, family and social hierarchies and on Turkish nationalism. She has authored a monograph, *Il Maschio Camaleonte. Strutture patriarcali nell'Impero ottomano e nella Repubblica turca*, 2001 (Turkish ed.: *Bukalemun Erkek. Osmanlı İmparatorluğunda ve Türkiye Cumhuriyeti'nde Ataerkil yapılar ve Modern Edebiyat*, 2005), and several articles.

Leonardo M. Savoia teaches General Linguistics at the University of Florence. His research interests concern both the analysis of structural properties of natural languages and the investigation of sociolinguistic and communicative processes. His publications include phonological and morpho-syntactic works (for example, *Grammatical categories*, 2010 with M.R. Manzini; *Studi sulle varietà arbëreshe*, 2012; *Introduzione alla fonetica e alla fonologia*, 2014) and works on the pragmatic and social aspects of language. Among the latter, in collaboration with Benedetta Baldi, we remind *Perché barbari? Lingua, comunicazione e identità nella società globale* (2006); *Lingua e comunicazione* (2009); *Metafora e ideologia nel linguaggio politico* (2010). Besides, with Benedetta Baldi he has published *Propagation and preservation of rounded back vowels in Lucanian and Apulian varieties* (2016).

Anna Scattigno, a former Research Fellow at the University of Florence, researches in the field of modern and contemporary history of women and the history of saintliness. With A. Contini Bonacossi she coedited *Carte di donne*, 2 vols., 2005 and 2007; one of her recent publications is: *Sposa di Cristo. Mistica e comunità nei Ratti di Caterina de' Ricci* (2011).

Sara Svolacchia is a PhD student at the University of Florence. She is currently writing a thesis on the evolution of Jacqueline Risset's poetry. In the past two years, besides working at the archive Risset-Todini, she has published some articles about modern and contemporary French literature.

Francesco Torraca (1853-1938) was a publicist, militant critic, and essayist. A former pupil of Francesco De Sanctis, he endorsed the methodology of the Historical School ("Scuola Storica"), of which he is considered a key representative from Southern Italy. He wrote several essays ranging from thirteenth-century Italian lyric to the *Studi di storia letteraria* [Studies in Literary History] of 1923.

Roberta Trapè is an Honorary Fellow of the School of Languages and Linguistics at The University of Melbourne, where she lectured in Italian Studies for five years. She holds a PhD from the University of Florence and works extensively on the theme of Australian travel to Italy and recent Italian migration to Australia.

Philippe Adrien Van Tieghem (1898-1969) was the son of the famous comparatist Paul Van Tieghem, author of theatre studies and literary movements. He followed in his father's footsteps by concentrating on comparative studies, "literary doctrines" and writers' profiles. In 1968 he promoted a rich dictionary of literatures.

Simon West lives in Melbourne. He is the author of *The Selected Poetry of Guido Cavalcanti* (2009) and of three volumes of poetry: *First Names* (2006), *The Yellow Gum Conversion* (2011) and *The Ladder* (2015). His most recent book was shortlisted for the Prime Minister's Literary Awards in 2016.

Rita Wilson is Professor of Translation Studies in the School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics at Monash University and Academic Co-Director of the Monash-Warwick Migration, Identity, Translation Research Network. Her recent publications focus on the relationship between (self-)translation, migration and the construction of transcultural identities.

Luciano Zampese graduated in Greek Philology at Padua. He teaches Latin and Greek at the Liceo Classico in Thiene (Italy) and Italian Linguistics at the

University of Geneva. His recent works include *Grammatica: parole, frasi e testi dell'italiano* (Carocci 2016) with Angela Ferrari; and about Luigi Meneghello: *La forma dei pensieri* (2014), *Meneghello: solo donne* (2016) with Ernestina Pellegrini.

Elisa Zanchetta graduated with Honours in German and Hungarian at the University of Padua. She has dealt with the Scandinavian and Finnish Other World from a comparative point of view. Her purpose is to suggest new research ideas that could favour the collaboration between experts of both fields.

Brian Zuccala holds an MA in Filologia Moderna from the University of Urbino and is currently working towards the completion of his Ph.D in Italian Studies at Monash University. He has co-edited with Salvatore Ritrovato a collection of essays on Pascoli, *Il seme di Urbino* (2013). With Annamaria Pagliaro he is editing a forthcoming, bilingual volume of collected essays on new approaches to Capuana studies. With Anita Virga, he is editing the Italian Studies in Southern Africa's 2018 special issues on "Italian Postcolonialisms." With Luigi Gussago and John Gatt Rutter he is working on a translated volume of George Gissing's "Racconti Americani," under contract with Nova Delphi (Rome). He teaches Italian language and literature at Monash as a Teaching Associate.